

DOHODA O RETRANSMISII TELEVÍZNEJ PROGRAMOVEJ SLUŽBY

(ďalej tiež ako „Dohoda“) uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

1.

Obchodné meno: **IFC MEDIA, s.r.o.**
Sídlo: Landererova 8, Bratislava - mestská časť Staré Mesto 811 09, SR
IČO: 45 299 862
DIČ: 2022933660
IČ DPH: SK2022933660
Št. orgán: Ing. Jozef Pipek, konateľ
Spôsob konania: Konateľ koná v mene spoločnosti a podpisuje za ňu samostatne tak, že k napísanému alebo pečiatkou otláčenému obchodnému menu spoločnosti pripojí svoj podpis.
Zápis v OR: Okresný súd Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 61899/B
Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s.
IBAN: SK68 1111 0000 0010 7762 3008
(ďalej len „POSKYTOVATEĽ PROGRAMU“)

a

2.

Obchodné meno: **Obec Kalša**
Sídlo: Kalša 128, 044 18 Kalša
IČO: 00324272
Št. orgán: Miloš Málek, starosta
(ďalej len „DISTRIBÚTOR PROGRAMU“)
(ďalej POSKYTOVATEĽ PROGRAMU a DISTRIBÚTOR PROGRAMU spolu tiež ako „Zmluvné strany“)

PREAMBULA

Keďže,

A. POSKYTOVATEĽ PROGRAMU je:

- na základe licenčnej zmluvy uzatvorenej s obchodnou spoločnosťou **ČESKOSLOVENSKÁ MUZIKA, spol. s r.o.**, so sídlom Nádražná 1119/18, Skalica 909 01, SR, IČO: 36 273 155 (ďalej aj ako „**ČESKOSLOVENSKÁ MUZIKA**“) ako pôvodným držiteľom a vlastníkom majetkových práv k obsahu vysielania televíznych programových služieb s názvom:
 - „**ŠLÁGER PREMIUM**“ – licencia TD/226 udelená Radou pre vysielanie a retransmisiu SR, ďalej
 - „**ŠLÁGER MUZIKA**“ – licencia TD/230 udelená Radou pre vysielanie a retransmisiu SR, ďalej
 - „**ŠLÁGER ORIGINAL**“ – licencia TD/252 udelená Radou pre vysielanie a retransmisiu SR.

(ďalej v texte „**ŠLÁGER PREMIUM**“ a „**ŠLÁGER MUZIKA**“ a „**ŠLÁGER ORIGINAL**“ spolu tiež ako „**televízny program**“ alebo „**program**“ alebo „**televízne programy**“ alebo „**programy**“ alebo „**balík programov**“), je oprávnený udeľovať súhlas (sublicenciu) s použitím obsahu vysielania televíznych programov.

B. **DISTRIBÚTOR PROGRAMU** je právnická osoba, ktorá poskytuje svojim Zákazníkom službu retransmisie (prevzatého vysielania) v zmysle zákona č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov alebo zákona č. 231/2001 Sb. o provozování rozhlasového a televizního vysílání a o změně dalších zákonů (ďalej len ako „Zákon o vysielaní“).

sa zmluvné strany dohodli na uzavretí tejto Dohody s nasledovným obsahom:

DEFINÍCIE

1. **Zákon o vysielaní** je pre účely tejto Dohody zákon č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách alebo zákona č. 231/2001 Sb.

o prevádzkovaní rozhlasového a televízneho vysielania í a o zmene ďalších zákonov.

2. **Retransmisia** má pre účely tejto Dohody význam použitý v ustanovení § 3 písm. f) zákona č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách. Pre účely tejto Dohody sa pod pojmom Retransmisia rozumie nezmenené a simultánne šírenie/prenos pôvodného živého, lineárneho, vysielania **balíku programov** prostredníctvom distribučných systémov Zákazníkov. Pre účely tejto Dohody pojem „retransmisia“ zahŕňa okrem lineárnej distribúcie aj nelineárne služby súvisiace s distribúciou vysielania **balíka programov**.
3. **Platené šírenie balíku programov** sa pre účely tejto Dohody rozumie Retransmisia **balíku programov** prostredníctvom Distribučných systémov, autorizovaná POSKYTOVATEĽOM PROGRAMU výhradne v chránenej, t.j. kódovanej, podobe spoplatnená pravidelným mesačným poplatkom zaručujúcim prístup k takejto kódovanej Retransmisii.
4. **Koncové zariadenie** je pre účely tejto Dohody „set-top box“, „smart TV“, televízor, Mobilné zariadenie alebo podobné v súčasnosti alebo v budúcnosti známe zariadenia, ako elektronické zariadenie, ktoré sa pripája ku komunikačnému kanálu a vytvára audio-vizuálny výstup spracovateľný v zobrazovacej jednotke televízneho prijímača, a ktoré z technického hľadiska obsahuje zariadenie na zamedzenie možnosti Zákazníka DISTRIBÚTOR PROGRAMU šíriť obsah vysielania **balíku programov** akýmkoľvek spôsobom tretím osobám. Za koncové zariadenie v zmysle tejto zmluvy sa pre účely tzv. „OTT distribučného systému“ považuje aj Mobilné zariadenie. Televízna programová služba zobrazovaná prostredníctvom Koncového zariadenia musí byť chránená pred neautorizovaným kopírovaním alebo ďalším šírením;
5. **Mobilným zariadením** sa pre účely tejto Dohody rozumie v súčasnosti známe mobilné, elektronické alebo podobné zariadenie Zákazníka umožňujúce prijatie a zobrazenie obsahu vysielania **balíku programov**. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa zmluvné strany dohodli, že za Mobilné zariadenia podľa tejto zmluvy sa budú výlučne považovať (i) mobilné telefóny, (ii) smart telefóny, (iii) tablety; (iv) notebooky; (v) netbooky; (vi) stolové počítače;
6. **Distribučným systémom** sa pre účely tejto Dohody rozumie:
 - a) **Káblový systém**: bežná analógová alebo digitálna káblová televízna sieť umožňujúca prijatie televízneho signálu obsahujúceho vysielanie **balíku programov** Koncovým zariadením Zákazníka prostredníctvom analógového alebo digitálneho DVB-C/T prenosu signálu;
7. Televízna programová služba zobrazovaná prostredníctvom Koncového zariadenia v ktoromkoľvek vyššie-uvedenom distribučnom systéme musí byť chránená pred neautorizovaným prístupom, kopírovaním alebo ďalším šírením mimo daný distribučný systém a taktiež pred jej využívaním mimo licencovaného územia.
8. **Základným balíkom programov** sa pre účely tejto Dohody rozumie balík programov poskytovaný najväčšiemu počtu Zákazníkov DISTRIBÚTORA PROGRAMU s aspoň jedným plateným televíznym kanálom (t.j. televíznou programovou službou, za šírenie ktorej je prevádzkovateľ povinný platiť príslušnému vysielateľovi odplatu). Pre vylúčenie pochybností platí, že televízne programové služby „ŠLÁGER PREMIUM“ a „ŠLÁGER MUZIKA“ a „ŠLÁGER ORIGINÁL“ musia byť za každých okolností zaradená aspoň v takom balíku/balíkoch programov, v ktorom je zároveň zaradená televízna programová služba najsledovanejšieho neverejnoprávneho slovenského vysielateľa.
9. **Zákazníkom/Používateľom/Predplátciteľom** sa pre účely tejto Dohody rozumie jedna (1) fyzická alebo právnická osoba, ktorá má na základe osobitného vzťahu s DISTRIBÚTOROM PROGRAMU (ktorý nesmie byť v rozpore s touto Dohodou), právo/práva ako konečný domáci užívateľ, na prijatie retransmitovaného obsahu vysielania **balíku programov** zo strany DISTRIBÚTORA PROGRAMU bez možnosti jeho ďalšieho šírenia iným tretím osobám (ďalej len „Zákazník“ alebo ako „Predplátciteľ“ alebo ako „Používateľ“). Pre účely tejto Dohody sa konečným domácim užívateľom rozumie fyzická osoba a/alebo fyzická osoba podnikateľ a/alebo právnická osoba, ktorá má na základe zmluvného vzťahu s DISTRIBÚTOROM PROGRAMU oprávnenie prijímať obsah vysielania **balíku programov** výlučne pre vlastnú užívateľskú potrebu, ktorá nezahŕňa akýkoľvek komerčný alebo obchodný spôsob použitia. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že DISTRIBÚTOR PROGRAMU nie je oprávnený poskytovať **balík programov** osobám/subjektom prevádzkujúcim Hotel/ly a/alebo miesta verejného prenosu.

Hotelom sa pre účely tejto Dohody rozumie: miesto určené na hromadné ubytovanie s izbami alebo inými jednotkami, ktoré sú určené na dočasné alebo dlhodobé ubytovanie viac ako jedného host'a, vrátane najmä hotelov, motelov, penziónov, internáty, hostely, nemocnice, hospice, domovy dôchodcov. **Miestom verejného prenosu** sa pre účely tejto Dohody rozumie: každý predplatiteľ, ktorý šíri program na miestach verejného zhromažďovania.

10. **Lineárna služba** sa pre účely tejto Dohody rozumie Retransmisia vysielania **balíku programov** prostredníctvom ktoréhokoľvek distribučného systému Zákazníkovi.
11. **Nelineárna lokálna služba** sa pre účely tejto Dohody rozumejú služby PVR lokálne, Time-Shift lokálny.
12. **Nelineárna sieťová služba** sa pre účely tejto Dohody rozumejú služby PVR sieťové, Instant restart, Catch-up, Time-Shift sieťový.
13. **PVR lokálne** sa pre účely tejto Dohody rozumie funkcia Koncového zariadenia umiestneného u Zákazníka, ktorá na jeho príkaz umožní dočasné alebo trvalé vyhotovenie (digitálnej) rozmnoženiny alebo kópie vysielania a/alebo jeho jednotlivých častí uložených lokálne v Koncovom zariadení Zákazníka;
14. **PVR sieťové (alebo tiež nPVR)** sa pre účely tejto Dohody rozumie funkcia centralizovaného technického zariadenia Distribútora, ktorá na príkaz Zákazníka umožní dočasné alebo trvalé vyhotovenie (digitálnej) rozmnoženiny alebo kópie vysielania a/alebo jeho jednotlivých častí uloženej centralizovane na serveroch Distribútora;
15. **Instant Restart (alebo tiež Start-over)** sa pre účely tejto Dohody rozumie funkcia centralizovaného technického zariadenia Distribútora, ktorá na príkaz Zákazníka umožní oneskorené spustenie vysielania a/alebo jeho časti, najmä samostatného programu, ktorý už začal, a to bez ohľadu na skutočnosť, kedy Zákazník vysielanie a/alebo jeho časť, najmä samostatný program, spustil pričom časovo oneskorené vysielanie je sprístupnené z centralizovanej nahrávky uloženej na serveroch Distribútora;
16. **Catch-Up** sa pre účely tejto Dohody rozumie funkcia centralizovaného technického zariadenia Distribútora, ktorá na príkaz Zákazníka umožní dočasné sprístupnenie digitálnej rozmnoženiny vysielania a/alebo jeho časti, najmä samostatného programu, a to na vyžiadanie Zákazníka v čase, ktorý si sám zvolí a maximálne pre počet 7 dní, pričom rozmnoženina je uložená centralizovane na serveroch Distribútora;
17. **Time-Shift lokálny** sa pre účely tejto Dohody rozumie funkcia Koncového zariadenia umiestneného u Zákazníka, ktorá na jeho príkaz umožní dočasné zastavenie vysielania a/alebo jeho časti, najmä samostatného programu a jeho pokračovanie v čase, ktorý si Zákazník sám zvolí, pričom pozastavené vysielanie sa dočasne ukladá na Koncové zariadenie umiestnené u Zákazníka.
18. **Time-Shift sieťový** sa pre účely tejto Dohody rozumie funkcia centralizovaného technického zariadenia Distribútora, ktorá na príkaz Zákazníka umožní dočasné zastavenie vysielania a/alebo jeho časti, najmä samostatného programu a jeho pokračovanie v čase, ktorý si Zákazník sám zvolí, pričom pozastavené vysielanie sa dočasne ukladá centralizovane na serveroch Distribútora.

I.

Predmet Dohody

1. Predmetom tejto Dohody je udelenie súhlasu/sublicencie na retransmisiu vysielania balíku televíznych programových služieb „**ŠLÁGER PREMIUM**“ a „**ŠLÁGER MUZIKA**“ a „**ŠLÁGER ORIGINÁL**“ (ďalej spolu tiež ako „**televízny program**“ alebo „**program**“ alebo „**televízne programy**“ alebo „**programy**“ alebo „**balík programov**“) a úprava súvisiacich práv a povinností Zmluvných strán.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že POSKYTOVATEL PROGRAMU udeľuje DISTRIBÚTOROVI PROGRAMU súhlas na použitie **balíku programov** formou lineárnych a nelineárnych lokálnych a sieťových služieb v jeho Distribučných systémoch (ďalej tiež ako „**licencia**“ alebo ako „**súhlas**“

v príslušnom gramatickom tvare). POSKYTOVATEĽ PROGRAMU udeľuje DISTRIBÚTOROVI PROGRAMU súhlas/sublicenciu v neobmedzenom vecnom rozsahu, v územnom rozsahu obmedzenom pre územie Slovenskej republiky a v časovom rozsahu stanovenom v tejto Dohode, a to za odplatu uvedenú v článku II. tejto Dohody.

II. Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli na cene za udelenie súhlasu (ďalej len ako „cena“) podľa článku I. tejto Dohody v nasledovnej výške:

Programové služby	Obdobie	Cena
ŠLÁGER PREMIUM, ŠLÁGER MUZIKA, ŠLÁGER ORIGINÁL	1.4.2023 – 31.3.2026	Paušálny mesačný poplatok= 12 EUR

Táto cena je stanovená bez DPH a v prípade, ak to príslušné právne predpisy upravujúce DPH umožňujú, je POSKYTOVATEĽ PROGRAMU oprávnený zvýšiť cenu o DPH.

III. Všeobecné ustanovenia

1. DISTRIBÚTOR PROGRAMU distribuuje **balík programov** POSKYTOVATEĽA PROGRAMU prostredníctvom hlavných staníc uvedených v prílohe č. 1 tejto Dohody, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Dohody.

IV. Televízny(e) kanál(y), televízny(e) program(y) poskytované POSKYTOVATEĽOM PROGRAMU

1. POSKYTOVATEĽ PROGRAMU zabezpečí distribúciu **balíku programov** na základe tejto Dohody a podľa jej ustanovení umožní DISTRIBÚTOROVI PROGRAMU užívať licenciu za podmienok a na obdobie uvedené v Dohode vrátane jej príloh.
2. Na základe tejto Dohody je DISTRIBÚTOR PROGRAMU oprávnený a povinný vykonať súbežný prenos signálu vytvoreného POSKYTOVATEĽOM PROGRAMU k prijímačom predplatiteľov/používateľov, ktorí majú platnú zmluvu pre príjem programu a spĺňajú zákonom stanovené náležitosti podľa príslušných ustanovení právnych predpisov platných na území SR (ďalej v texte tiež ako „**predplatiteľ**“), prostredníctvom hlavných staníc a spôsobom uvedeným v prílohe č. 1. DISTRIBÚTOR PROGRAMU je oprávnený distribuovať program poskytovaný POSKYTOVATEĽOM PROGRAMU výlučne na území SR.
3. DISTRIBÚTOR PROGRAMU je oprávnený a povinný distribuovať jednotlivé programy z **balíka programov** k používateľom výlučne v Základnom balíku programov.
4. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že DISTRIBÚTOR PROGRAMU nesmie poskytnúť licenciu, ktorá je predmetom tejto Dohody tretej osobe, pokiaľ k tomu nezíska predchádzajúci písomný súhlas POSKYTOVATEĽA PROGRAMU. V takom prípade však bude vždy uzatvorená samostatná zmluva/dohoda medzi POSKYTOVATEĽOM PROGRAMU a treťou osobou.
5. POSKYTOVATEĽ PROGRAMU zabezpečuje prenášanie jednotlivých programov z balíka programov pomocou nasledujúceho technického riešenia:

ŠLÁGER PREMIUM	ŠLÁGER MUZIKA
Názov satelitu: Astra 3B 23.5E	Názov satelitu: Astra 3B 23.5E
Frekvencia: 12012	Frekvencia: 11875,5
Polarizácia: Vertical	Polarizácia: Horizontal
Symbol rate: 29900	Symbol rate: 29900
FEC: 2/3	FEC: 3/4
Modulácia: DVB-S2/8PSK	Modulácia: DVB-S2/8PSK
Kódovanie: IRDETO	Kódovanie: IRDETO

<p>„ŠLÁGER ORIGINAL“ Názov satelitu: Astra 3B 23.5E Frekvencia: 12070,5 Polarizácia: Horizontal Symbol rate: 27500 FEC: 3/4 Modulácia: DVB-S/QPSK Kódovanie: IRDETO</p>	
--	--

V.

Právne prehlásenie strán v súvislosti s poskytovaním svojich služieb

1. DISTRIBÚTOR PROGRAMU záväzne prehlasuje, že:
 - a) disponuje všetkými úradnými a inými povoleniami potrebnými pre distribúciu **balíku programov** podľa Dohody, plne vyhovel svojim ohlasovacím povinnostiam predpísaným v právnych predpisoch, jeho činnosť súvisiaca s distribúciou balíku programov vždy plne vyhovuje ustanoveniam platných právnych predpisov,
 - b) DISTRIBÚTOROM PROGRAMU prevádzkovaný systém distribúcie programov je vhodný na distribúciu **balíku programov** poskytovaného POSKYTOVATEĽOM PROGRAMU tak, že splnením ustanovení všetkých príslušných právnych predpisov, smerníc a tejto Dohody, umožňuje prenos programu/ov k používateľovi vo vysokej kvalite,
 - c) osoba podpisujúca túto Dohodu disponuje všetkými oprávneniami, splnomocneniami a povereniami potrebnými pre uzavretie tejto Dohody v mene a na účet zmluvnej strany tejto Dohody a v dôsledku toho na jej vstup do záväzkových vzťahov vyplývajúcich z tejto Dohody,
 - d) uzavretie a zmluvné plnenie tejto dohody neporušuje a/alebo neohrozuje práva tretích osôb.
2. POSKYTOVATEĽ PROGRAMU záväzne prehlasuje, že:
 - a) pri poskytovaní programu **balíku programov** podľa tejto Dohody vyhovuje signál prenášaný DISTRIBÚTOROVI PROGRAMU ako aj program vyhovuje podmienkam príslušných právnych predpisov všetkým požiadavkám právnych predpisov, noriem a požiadavkám predpísaným oboma stranami a je tzv. broadcast (profesionálnej) kvality.

VI.

Cena za použitie, distribúciu balíku programov

1. POSKYTOVATEĽ PROGRAMU vystaví a doručí DISTRIBÚTOROVI PROGRAMU na e-mail uvedený v Prílohe č.1 na základe tejto Dohody faktúru na sumu rovnajúcu sa odmene za príslušný mesiac určenej podľa článku II. Dohody, obsahujúcu všetky náležitosti stanovené príslušným právnym predpisom, za každý mesiac poskytovania súhlasu, a to najneskôr do 5 dní od obdržania vyplnenej Prílohy č. 1 za obdobie predchádzajúceho mesiaca, vypracovanej podľa článku VIII. ods. 5 tejto Dohody od DISTRIBÚTORA PROGRAMU (ďalej len ako „**Správa o predplatiteľoch**“). POSKYTOVATEĽ PROGRAMU riadne vystaví faktúru vo výške zodpovedajúcej údajom v príslušných Správach o predplatiteľoch za obdobie predchádzajúceho mesiaca, minimálne však vo výške určenej podľa článku II. Dohody a v súlade s ustanoveniami príslušných právnych predpisov. DISTRIBÚTOR PROGRAMU je povinný Správu o predplatiteľoch doručiť POSKYTOVATEĽOVI PROGRAMU najneskôr **do 10. dňa mesiaca** nasledujúceho po mesiaci, za ktorý sa Správa o predplatiteľoch podáva a na základe ktorej sa vyčíslí odmena POSKYTOVATEĽA PROGRAMU v súlade s článkom II. tejto Dohody, v opačnom prípade je DISTRIBÚTOR PROGRAMU povinný zaplatiť POSKYTOVATEĽOVI PROGRAMU zmluvnú pokutu vo výške 0,05% denne a to z odmeny za príslušný mesiac, za ktorý bola Správa o predplatiteľoch podávaná a to odo dňa, kedy mala byť Správa o predplatiteľoch v súlade s touto Dohodou doručená POSKYTOVATEĽOVI PROGRAMU až do doručenia, a to prevodom na účet POSKYTOVATEĽA PROGRAMU. Zaplatením vyššie uvedenej zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok POSKYTOVATEĽA PROGRAMU na úhradu skutočne vzniknutej škody.

2. DISTRIBÚTOR PROGRAMU je povinný cenu stanovenú v článku II. Dohody (ďalej v texte tiež ako „**plnenie**“) zaplatiť bankovým prevodom na účet POSKYTOVATEĽA PROGRAMU uvedený v záhlaví tejto Dohody a to v lehote 15 dní odo dňa doručenia faktúry.
3. V prípade omeškania s plnením platobnej povinnosti stanovenej v bode 2 tohto článku je DISTRIBÚTOR PROGRAMU povinný zaplatiť POSKYTOVATEĽOVI PROGRAMU zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej čiastky za každý i začatý deň omeškania na účet POSKYTOVATEĽA PROGRAMU.
4. Odmena sa považuje za splatenú dňom jej pripísania na účet POSKYTOVATEĽA PROGRAMU.
5. DISTRIBÚTOR PROGRAMU sa zaplacením odmeny podľa tejto kapitoly nezbavuje svojich iných platobných povinností predpísaných právnymi predpismi alebo úradnými rozhodnutiami, hlavne platobnej povinnosti existujúcej voči združeniam kancelárii na ochranu autorských práv.

VII.

Povinnosti POSKYTOVATEĽA PROGRAMU

1. Doba vysielania programov poskytovaných POSKYTOVATEĽOM PROGRAMU je každý deň v roku, denne 24 hodín.
2. Povinnosťou POSKYTOVATEĽA PROGRAMU je distribúcia **balíku programov** na hlavné stanice DISTRIBÚTORA PROGRAMU uvedené v prílohe č. 1. POSKYTOVATEĽ PROGRAMU vykonáva túto svoju povinnosť sám alebo pomocou svojho zástupcu (zmluvného splnomocnenca, alebo iného zástupcu). POSKYTOVATEĽ PROGRAMU zodpovedá za konanie svojho zástupcu ako za vlastné konanie. POSKYTOVATEĽ PROGRAMU distribuuje v čase uzavretia tejto Dohody **balík programov** na hlavné stanice kódovane, digitálnym, satelitným systémom. POSKYTOVATEĽ PROGRAMU môže, za minimálne 15 dní trvajúcu dobu paralelného vysielania prejsť na iný satelit a/alebo systém kódovania signálu pri písomnom upovedomení DISTRIBÚTORA PROGRAMU o tejto skutočnosti aspoň 30 dní pred zavedením takejto zmeny.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že miesto plnenia služieb poskytovaných POSKYTOVATEĽOM PROGRAMU je povrch prijímacích antén na hlavných staniách DISTRIBÚTORA PROGRAMU. POSKYTOVATEĽ PROGRAMU je povinný zabezpečiť, aby kvalita signálu ním vytvoreného a distribuovaného splnil v mieste plnenia všetky požiadavky uvedené v ustanoveniach príslušných právnych predpisov a tejto Dohody.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že POSKYTOVATEĽ PROGRAMU nebude vysielat' televízne programy v nekódovanom režime (FTA) a to buď priamo alebo prostredníctvom ním licencovaných alebo poverených tretích strán s výnimkou www stránok vysielateľa kanálov, ktoré boli lokalizované (audiom/titulkami) z pôvodnej zahraničnej jazykovej mutácie.

VIII.

Povinnosti DISTRIBÚTORA PROGRAMU

1. DISTRIBÚTOR PROGRAMU je povinný zabezpečiť prenos (distribúovať, šíriť) programy POSKYTOVATEĽA PROGRAMU súčasne, v nezmenenej podobe, bez akéhokoľvek obmedzenia na hlavné stanice uvedené v Prílohe č. 1, spôsobom distribúcie tam uvedeným, pre všetkých tých jednotlivých predplatiteľov, ktorí majú s DISTRIBÚTOROM PROGRAMU uzavretú platnú a účinnú zmluvu, ak Dohoda alebo jej prílohy neustanovujú inak. Vyššie uvedené znamená súčasne aj to, že DISTRIBÚTOR PROGRAMU nie je okrem iného oprávnený na úpravu, rozšírenie, skrátenie, zmenu, prerušenie, ani na iné zásahy do vysielania programov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že DISTRIBÚTOR PROGRAMU zabezpečí v súvislosti s distribúciou, šírením tzv. samostatné kanály pre distribúciu, šírenie každého programu z **balíku programov** poskytovaného POSKYTOVATEĽOM PROGRAMU, podľa tejto Dohody. Tento samostatný kanál umožní, aby predplatelia mohli služby využívať v bezchybnej kvalite zodpovedajúcej ustanoveniam príslušných právnych predpisov, noriem a ustanoveniam tejto Dohody.

3. DISTRIBÚTOR PROGRAMU je povinný bez meškania, najneskôr do 24 hodín od vzniku poruchy odstrániť, napraviť technické a iné chyby vyskytujúce sa v rámci svojho distribučného systému, distribučnej siete, v opačnom prípade ide o závažné porušenie tejto Dohody zo strany DISTRIBÚTORA PROGRAMU.

3. DISTRIBÚTOR PROGRAMU je povinný aktuálne, presne a hodnoverne evidovať skutočnosti, dáta, informácie týkajúce sa predplatiteľov **balíku programov** poskytovaného POSKYTOVATEĽOM PROGRAMU (hlavne počet predplatiteľov), ako aj viesť evidenciu a všetky doklady, faktúry, iné spisy a dokumenty poskytnúť v mieste svojho sídla k dispozícii POSKYTOVATEĽOVI PROGRAMU. DISTRIBÚTOR PROGRAMU sa podpisom tejto Dohody zaväzuje umožniť POSKYTOVATEĽOVI PROGRAMU nahliadnutie do účtovnej prípadne inej dokumentácie, ktorú v tejto súvislosti vedie, vhodným spôsobom, a v rozsahu potrebnom pre zistenie, resp. kontrolu výpočtu odmeny podľa článku II. Dohody. O svojom úmysle nahliadnuť do dokumentácie, resp. vykonať kontrolu/audit v súlade s predchádzajúcim ustanovením /ďalej v texte tiež ako „audit“/ je POSKYTOVATEĽ PROGRAMU povinný písomne informovať aspoň 8 pracovných dní vopred a audit, resp. kontrolu vykonať v pracovnej dobe DISTRIBÚTORA PROGRAMU. Zmluvné strany sa podpisom tejto Dohody dohodli, že výlučne POSKYTOVATEĽ PROGRAMU je oprávnený na výber tretej osoby poverenej vykonaním/realizáciou auditu, pričom DISTRIBÚTOR PROGRAMU sa zaväzuje akceptovať predmetný výber tretej osoby poverenej vykonaním/realizáciou auditu. Ak DISTRIBÚTOR PROGRAMU poskytne POSKYTOVATEĽOVI PROGRAMU skutočnosti, údaje a/alebo informácie, ktoré označí ako dôverné, nesmie ich poskytnúť tretej osobe, ani ich použiť pre svoje potreby v rozpore s účelom, na ktorý mu boli poskytnuté. Zmluvné strany sa výslovne dohodli na tom, že v súvislosti s ustanoveniami tohto bodu/odseku sú povinní spolupracovať v čo najväčšej možnej miere, v súlade s princípmi dobrej vôle a čestného jednania, ďalej sú obe strany povinné v čo najširšej miere vziať do úvahy a dodržať ustanovenia predpisov upravujúcich ochranu osobných údajov a dostupnosť údajov verejného záujmu a s nimi súvisiacich právnych predpisov. V prípade, že na základe auditu uskutočneného POSKYTOVATEĽOM PROGRAMU, resp. ním poverenou osobou, bude zistený celkový rozdiel medzi počtom predplatiteľov televíznych programov uvádzaným do vykonania auditu DISTRIBÚTOROM PROGRAMU a celkovým počtom predplatiteľov televíznych programov zisteným na základe vykonaného auditu o 5% a viac v neprospech POSKYTOVATEĽA PROGRAMU, DISTRIBÚTOR PROGRAMU sa podpisom tejto Dohody zaväzuje uhradiť POSKYTOVATEĽOVI PROGRAMU všetky náklady súvisiace s vykonaním auditu, ďalej doplatok celkového rozdielu odmeny medzi odmenou za počet predplatiteľov programu/ov/balíku programov uvádzaným do vykonania auditu DISTRIBÚTOROM PROGRAMU a odmenou za počet predplatiteľov balíku programov zisteným na základe vykonaného auditu a to za celé auditované obdobie vrátane úroku z omeškania vo výške stanovenej právnymi predpismi SR, a zároveň uhradiť POSKYTOVATEĽOVI PROGRAMU zmluvnú pokutu maximálne v rovnakej výške. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že v prípade, že DISTRIBÚTOR PROGRAMU neumožní POSKYTOVATEĽOVI PROGRAMU riadne a úplné, vykonanie predmetného auditu z akéhokoľvek dôvodu a/alebo bez uvedenia dôvodu, a/alebo DISTRIBÚTOR PROGRAMU poruší svoj záväzok akceptovať výber tretej osoby poverenej vykonaním/realizáciou auditu, DISTRIBÚTOR PROGRAMU sa podpisom tejto Dohody zaväzuje uhradiť POSKYTOVATEĽOVI PROGRAMU za každé aj čiastočné porušenie predmetných záväzkov a povinností zmluvnú pokutu a to vo výške jeden a pol sumy odmeny fakturovanej POSKYTOVATEĽOM PROGRAMU za mesiac predchádzajúci mesiacu, v ktorom oznámil POSKYTOVATEĽ PROGRAMU DISTRIBÚTOROVI PROGRAMU vykonanie auditu. Náklady súvisiace s vykonaním auditu, doplatok a úroky z omeškania podľa tohto ustanovenia sú splatné na základe faktúry POSKYTOVATEĽA PROGRAMU. Zmluvná pokuta je splatná na základe písomnej výzvy POSKYTOVATEĽA PROGRAMU, pričom DISTRIBÚTOR PROGRAMU týmto vyhlasuje, že zodpovednostný následok ako aj výšku zmluvnej pokuty, ktoré by ho mala v prípade stanovenom v tomto bode Dohody postihnúť nepovažuje za neprimerané, ani za priečiace sa dobrým mravom ani poctivému obchodnému styku, a to vzhľadom na charakter záväzkov, ktorých porušenie je takýmto zodpovednostnými následkami sankcionované a vzhľadom na ich význam pre zmluvné strany. Zaplatením zmluvnej pokuty nezaniká nárok poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že DISTRIBÚTOR PROGRAMU zašle POSKYTOVATEĽOVI PROGRAMU Správu o predplatiteľoch na e-mail uvedený v Prílohe č.1 vždy **do 10. dňa** mesiaca nasledujúceho po mesiaci poskytovania licencie za ktorý sa Správa o predplatiteľoch vyhotovuje. Správa o predplatiteľoch obsahuje počet predplatiteľov oprávnených na príjem **balíku programov**

poskytovaného POSKYTOVATEĽOM PROGRAMU na základe predplatiteľskej zmluvy alebo na základe iného obdobného právneho vzťahu s DISTRIBÚTOROM PROGRAMU a to pre prvý a posledný deň mesiaca v rozdelení podľa hlavných staníc uvedených v Prílohe č. 1.

Určenie počtu predplatiteľov:

- počet predplatiteľov v prvý deň predmetného mesiaca + počet predplatiteľov v posledný deň predmetného mesiaca, to celé delene dvoma,
- zaokrúhlené na celé čísla podľa pravidiel zaokrúhľovania.

Za právne následky absencie Správy o predplatiteľoch, resp. neskorého plnenia zodpovedá výlučne DISTRIBÚTOR PROGRAMU. Ak DISTRIBÚTOR PROGRAMU nepodá Správu o predplatiteľoch POSKYTOVATEĽOVI PROGRAMU, POSKYTOVATEĽ PROGRAMU je oprávnený vystaviť voči DISTRIBÚTOROVI PROGRAMU faktúry na sumu rovnajúcu sa odmene za počet predplatiteľov z mesiaca pred predmetným mesiacom s tým, že si môže uplatniť svoj nárok na dodatočný doplatok podľa reálneho počtu predplatiteľov (ďalej len ako „**doplatok**“). POSKYTOVATEĽ PROGRAMU môže uplatniť svoj nárok na doplatok v ktorejkoľvek faktúre nasledujúcej po predmetnom mesiaci. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že ak v súvislosti s predmetným mesiacom prekročí vykázaný počet predplatiteľov skutočný alebo do termínu nevykázaný počet predplatiteľov, DISTRIBÚTOR PROGRAMU je oprávnený žiadať navrátenie preplatku. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že v tomto prípade nie je DISTRIBÚTOR PROGRAMU oprávnený požadovať akékoľvek úroky z predmetného preplatku, resp. iné peňažné náhrady s tým súvisiace. DISTRIBÚTOR PROGRAMU môže svoj nárok na vrátenie preplatku uplatniť prostredníctvom započítania do ktorejkoľvek faktúry nasledujúcej po predmetnom mesiaci. DISTRIBÚTOR PROGRAMU je oprávnený a povinný bezodkladne zmeniť, spresniť Správu o predplatiteľoch a zaslať ju POSKYTOVATEĽOVI PROGRAMU, ak sa počet predplatiteľov uvedený v správe líši od skutočného počtu používateľov. V prípade takejto zmeny alebo spresnenia sa budú primerane aplikovať vyššie uvedené ustanovenia.

IX.

Trvanie, zrušenie a zánik Dohody

1. Táto Dohoda sa uzatvára na dobu určitú a to od 01.04.2023 do 31.03.2026. Strany sa dohodli, že ak ani jedna zo zmluvných strán najneskôr do šesť mesiacov pred ukončením platnosti zmluvy písomne neoznámí druhej strane, že nemá záujem na pokračovaní zmluvného vzťahu založeného touto Dohodou, platnosť tejto Dohody sa automaticky predĺži s nezmenenými podmienkami o jeden (1) rok. Týmto spôsobom sa Dohoda môže predĺžiť aj opakovane.
2. Táto dohoda zaniká:
 - Uplynutím doby na ktorú bola uzavretá,
 - Vzájomnou dohodou zmluvných strán v písomnej forme, Odstúpením od Dohody ktoroukoľvek zmluvnou stranou v prípade znemožnenia plnenia predmetu Dohody, resp. poskytovania hlavnej služby zmluvných strán, ako aj odstúpením od Dohody v prípade vážneho porušenia Dohody ktoroukoľvek zo zmluvných strán, ako aj odstúpením od Dohody z iných dôvodov uvedených v tejto Dohode, pričom odstúpeniu od zmluvy musí predchádzať písomné upozornenie druhej zmluvnej strane o vážnom porušení Dohody so špecifikáciou predmetu porušenia a s primeranou lehotou na odstránenie, nie však kratšou ako 14 (štrnásť) kalendárnych dní. Po márnom uplynutí tejto lehoty môže byť zaslané odstúpenie od Dohody musí byť vykonané v písomnej forme a musí byť doručené. Odstúpenie od zmluvy je platné dňom jeho doručenia dotknutej zmluvnej strane. V prípade ak sa nepodarí oznámenie o odstúpení od Dohody doručiť dotknutej zmluvnej strane, oznámenie o odstúpení od Dohody sa považuje za doručené po troch dňoch od preukázateľného odoslania na prepravu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že ak ktorékoľvek platobné oneskorenie zo strany DISTRIBÚTORA PROGRAMU podľa Dohody prekročí 7 dní, POSKYTOVATEĽ PROGRAMU vydá upomienku na zaplatenie a ak dlh existuje aj po dobe 8 dní od prevzatia upomienky na zaplatenie DISTRIBÚTOROM PROGRAMU, POSKYTOVATEĽ PROGRAMU je oprávnený na okamžité prerušenie poskytovania ním poskytovaných služieb. Ak DISTRIBÚTOR PROGRAMU následne splní všetky svoje platobné povinnosti podľa Dohody, POSKYTOVATEĽ PROGRAMU je povinný obnoviť služby ním poskytované v priebehu pracovného dňa nasledujúceho po pracovnom dni v ktorom DISTRIBÚTOR PROGRAMU túto skutočnosť POSKYTOVATEĽOVI

PROGRAMU oznámil a preukázal, pričom POSKYTOVATEĽOVI PROGRAMU patrí za obdobie takéhoto prerušenia poskytovaných služieb riadna odmena podľa tejto Dohody aj za obdobie, keď neboli z uvedeného dôvodu služby poskytované. Toto ustanovenie nemá vplyv na existenciu nároku POSKYTOVATEĽA PROGRAMU na úroky z omeškania podľa tejto Dohody.

4. Za vážne porušenie tejto Dohody sa považuje najmä, ale nie výlučne:

a) Zo strany DISTRIBÚTORA PROGRAMU:

- i) Porušenie ktorejkoľvek platobnej povinnosti, ktorú Dohoda stanovuje pre DISTRIBÚTORA PROGRAMU, a ak DISTRIBÚTOR PROGRAMU nesplní svoju platobnú povinnosť do uplynutia 8 dňovej lehoty na zaplatenie plynúcej odo dňa doručenia písomnej upomienky zo strany POSKYTOVATEĽA PROGRAMU,
- ii) Prvotné porušenie ustanovení uvedených v ods. 1 a 2 článku VIII. tejto Dohody, ak DISTRIBÚTOR PROGRAMU tento stav nenapraví bezodkladne po obdržaní písomnej upomienky zo strany POSKYTOVATEĽA PROGRAMU.
- iii) Opakované porušenie ustanovení v ods. 1 a 2 článku VIII. tejto Dohody.

b) Zo strany POSKYTOVATEĽA PROGRAMU:

- i) nesplnenie povinnosti poskytovania programov priebežne v dĺžke 72 hodín nepretržite.

c) zo strany oboch strán:

- i) opakované porušenie ktoréhokoľvek zmluvného ustanovenia, alebo povinnosti upravenej v Dohode počas doby 12 mesiacov, napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu druhej zmluvnej strany na ukončenie porušovania Dohody,
- ii) porušenie povinnosti mlčanlivosti uvedenej v článku XI. Dohody.

Zmluvné strany sa dohodli, že všetky svoje právne prehlásenia súvisiace so zánikom a zrušením Dohody sú povinné urobiť písomne, s odôvodnením a sú povinné ich zaslať druhej zmluvnej strane vo forme doporučenej zásielky na adresu uvedenú v záhlaví Dohody. V prípade pochybností sa má za to, že akákoľvek písomná zásielka adresovaná druhej zmluvnej strane bola tejto doručená uplynutím 3. dňa od preukázateľného odoslania na prepravu.

Ak Dohoda zanikne z akéhokoľvek dôvodu, zmluvné strany sú povinné vykonať vzájomné vyúčtovanie do lehoty 30 dní od dátumu zániku, v súlade s ustanoveniami Dohody - ak to nie je možné, s rozumnou aplikáciou ustanovení Dohody, majú na zreteľ účel jej ustanovení.

X.

Okolnosti vylučujúce zodpovednosť za škodu

1. Ani jedna zmluvná strana nezodpovedná druhej strane za:

- a) za skutočnosti, ktoré nastali v súvislosti so zmenou právnych predpisov, upravujúcich poskytovanie služieb podľa Dohody,
- b) vis mayor - prípady vyššej moci, ktorých výskyt nemohla ani jedna zmluvná strana ovplyvniť, zabrániť im, ani takýto výskyt predvídať napriek všetkej vynaloženej obozretnosti a starostlivosti, ktorú od nemožno spravodlivo požadovať. Za takéto prípady možno považovať najmä, ale nie výlučne, prípady výskytu technických a vysielacích porúch, ktorých výskyt zmluvná strana nezavinila ani nemohla predvídať v súlade s požiadavkami uvedenými v predchádzajúcej vete, a to aj v prípade ak takáto porucha mala za následok dočasné zastavenie alebo znemožnenie poskytovania alebo distribúcie programov, ďalej prípady najrôznejších druhov živelných pohrôm ako sú záplavy, zemetrasenia, a iné pohromy, vojnové konflikty, štrajky, atď., ktorých výskyt mal za následok dočasné zastavenie alebo znemožnenie poskytovania alebo distribúcie programov.

XI.

Mlčanlivosť

1. Zmluvné strany sú povinné obsah tejto Dohody a všetky skutočnosti, údaje a informácie súvisiace s oprávneniami a povinnosťami oboch zmluvných strán zachovávať a spravovať prísne dôverne ako obchodné tajomstvo, a tretiu osobu alebo verejnosť môžu o nich informovať len s predbežným písomným súhlasom druhej strany - s výnimkou povinnosti vyplývajúcej z právneho predpisu. Aj v prípade označenia skutočností, údajov, informácií ako dôverných, povinnosť zachovávať

mlčanlivosť sa nevzťahuje na skutočnosti, údaje a informácie, ktorých použitie alebo sprístupnenie tretím osobám je nevyhnutné alebo účelné na plnenie záväzkov podľa Dohody, na výkon práv a povinností z právnych vzťahov založených Dohodou (napr. oznámenie právnemu zástupcovi a pod.), na informácie, ktoré sú verejne známe a na prípady, keď povinnosť poskytnúť takéto informácie tretím osobám (napr. štátne orgány) vyplýva zo všeobecne záväzných právnych predpisov.

XII. Záverečné ustanovenia

1. Táto Dohoda dňom nadobudnutia platnosti a účinnosti nahrádza v celom rozsahu:
 - a) Dohodu o retransmisii televíznej programovej služby uzatvorenú dňa 01.10.2019 medzi POSKYTOVATEĽOM PROGRAMU a DISTRIBÚTOROM PROGRAMU, predmetom ktorej bolo udelenie súhlasu/sublicencie na retransmisiu vysielania televíznej programovej služby „ŠLÁGR TV“ a/alebo televíznej programovej služby „ŠLÁGR 2“, a
 - b) všetky predchádzajúce písomné alebo ústne dohody a dojednania medzi Zmluvnými stranami týkajúcich sa uzavretia tejto Dohody.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Dohodu je možné meniť len formou riadne číslovaných písomných dodatkov, podpísaných obidvomi zmluvnými stranami (okrem písomného oznámenia o zvýšení ceny v zmysle tejto Dohody). Zmluvné strany sa dohodli, že všetky právne úkony súvisiace s Dohodou môžu vykonať len písomne (e-mailom, faxom, doporučenou poštovou zásielkou).
3. Právny vzťah zmluvných strán založený touto Dohodou sa riadi právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike, a práva a povinnosti, ktoré nie sú v Dohode výslovne upravené, sa spravujú ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že táto Dohoda predstavuje ich skutočnú a slobodnú vôľu, pričom všetky doterajšie zmluvy uzavreté medzi zmluvnými stranami s rovnakým predmetom plnenia strácajú svoju platnosť a účinnosť okamihom podpísania Dohody.
5. Dohoda je vyhotovená vo dvoch rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží po jednom rovnopise.
6. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom 01.04.2023.

Bratislava, dňa 01.04.2023

Kalša, dňa 01.04.2023

POSKYTOVATEĽ PROGRAMU:

DISTRIBÚTOR PROGRAMU:

Ing. Jozef PIPEK, konateľ
IFC MEDIA, s.r.o.

Miloš Málek, starosta
Obec Kalša

Príloha č. 1.
Hlavné stanice a distribučné systémy – pravidelná správa o Predplatiteľoch

Stav ku poslednému dňu mesiaca:

	Adresa hlavnej stanice	Počet predplatiteľov balíku programov - balíku programov - „ŠLÁGER PREMIUM“ a „ŠLÁGER MUZIKA“ a „ŠLÁGER ORIGINAL“	Spôsob distribúcie	TV balík
1.	Kalša		Káblový systém	Základný balík programov

Kontakt na doručovanie správ o predplatiteľoch:

Kontaktná osoba: Roman Revický

e-mail: roman@ifcmedia.sk

telefón: +421 905 663 755

Bratislava, dňa 01.04.2023

Kalša, dňa 01.04.2023

POSKYTOVATEĽ PROGRAMU:

DISTRIBÚTOR PROGRAMU:

Ing. Jozef PIPEK, konateľ
IFC MEDIA, s.r.o.

Miloš Málek, starosta
Obec Kalša